

# Notice About Nondiscrimination and Accessibility Requirements

## DISCRIMINATION IS AGAINST THE LAW

Methodist Le Bonheur Healthcare (“MLH”) complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex. MLH does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

In addition, MLH:

- Provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:
  - o Qualified sign language interpreters
  - o Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats)
- Provides free language services to people whose primary language is not English, such as:
  - o Qualified interpreters
  - o Information written in other languages

If you need these services, contact MLH’s Civil Rights Coordinator, Loretta M. Hinton, MLH Chief Compliance Officer, whose contact information appears below.

If you believe that MLH has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance with the Civil Rights Coordinator at:

Loretta M. Hinton, Chief Compliance Officer  
Methodist Le Bonheur Healthcare  
1211 Union Avenue, Suite 700  
Memphis, TN 38104  
Telephone: 901-478-0553  
Fax: 901-478-0508  
Email: [Loretta.hinton@mlh.org](mailto:Loretta.hinton@mlh.org)

You can file a grievance in person or by mail, fax, or email. If you need help filing a grievance, the Civil Rights Coordinator is available to help you.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> or by mail or phone at:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, DC 20201  
Telephone: 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.



## Notificación en contra de la discriminación y sobre requisitos de accesibilidad

# EL DISCRIMINAR ES CONTRA LA LEY

Methodist Le Bonheur Healthcare ("MLH") cumple con las leyes federales pertinentes sobre derechos civiles y no discrimina debido a raza, color, origen nacional, edad, discapacidad o sexo. MLH no excluye a ninguna persona ni les trata de manera diferente debido a su raza, color, origen nacional, edad, discapacidad o sexo.

MLH además:

- ofrece asistencia y servicios gratuitos a las personas discapacitadas, para comunicarse con nosotros de manera eficaz. Esto comprende:
  - o intérpretes de lenguaje de señas cualificados,
  - o información por escrito en otros formatos (letra o caracteres grandes, audio, formatos electrónicos accesibles y otros formatos),
- ofrece servicios de interpretación gratuitos a aquellas personas cuyo idioma primario no sea el inglés, lo cual comprende:
  - o intérpretes cualificados, e
  - o información escrita en otros idiomas.

Si usted necesita alguno de estos servicios, contacte a Loretta M. Hinton, Directora Ejecutiva de Regulaciones Corporativas y Coordinadora de Derechos Civiles para MLH. Su información de contacto aparece aquí abajo.

Si usted cree que MLH no ha provisto estos servicios o ha discriminado de alguna otra manera debido a raza, color, origen nacional, edad, discapacidad o sexo, usted puede presentar su queja a la Coordinadora de Derechos Civiles:

Loretta M. Hinton, Chief Compliance Officer  
Methodist Le Bonheur Healthcare  
1211 Union Avenue, Suite 700 Memphis, TN 38104  
Número de teléfono: 901-478-0553  
Fax: 901-478-0508  
Correo electrónico: Loretta.hinton@mlh.org

Usted puede presentar su queja en persona, por correspondencia, fax o por correo electrónico. Si necesita asistencia para presentar una queja, la Coordinadora de Derechos Civiles está disponible para asistirle.

Asimismo, puede presentar su queja de derechos civiles a la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Derechos Humanos de los EE.UU., (U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights). Puede hacerlo electrónicamente a través de su portal de internet para Quejas hacia la Oficina de Derechos Civiles (Office for Civil Rights Complaint Portal), visitando la dirección <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> o por correspondencia o telefónicamente a:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, DC 20201

Número telefónico: 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Puede encontrar los formularios necesarios para presentar su queja, en: <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.



# INTERPRETATION SERVICES NOTIFICATION

This facility provides interpretation services free of charge for Limited English Proficient patients.

**English Source Text:** Do you speak [language]? We will provide an interpreter at no personal cost to you.

<p><b>Albanian Shqip</b> Flisni shqip? Ne do t'ju sigurojm një përkthyes pa asnjë kosto personale për ju.</p>	<p><b>Lao</b> ເຈົ້າເວົ້າພາສາລາວບໍ? ພວກເຮົາຈະຈັດຜູ້ແປພາສາໃຫ້ໂດຍທີ່ທ່ານບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າ.</p>
<p><b>Arabic</b> هل تتحدث اللغة العربية؟ سوف نوفر لك مترجمًا فورًا بدون أي تكلفة عليك. اللغة العربية</p>	<p><b>Mandarin 中文</b> 您讲国语吗？我们将免费为您提供翻译。</p>
<p><b>Cambodian ភាសាខ្មែរ</b> តើអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរដែរទេ? យើងខ្ញុំនឹងផ្តល់ជូនអ្នកបកប្រែភាសាដោយឥតគិតថ្លៃផ្ទាល់ខ្លួនដល់អ្នក។</p>	<p><b>Nepali</b> तपाईं नेपाली बोल्नुहुन्छ? हामी तपाईंको लागि नि:शुल्क रूपमा दोभाषे उपलब्ध गराउने छौं। <b>नेपाली</b></p>
<p><b>Cantonese 粵語</b> 您講粵語嗎？我們將免費為您提供翻譯。</p>	<p><b>Portuguese Português</b> Fala português? Vamos facultar-lhe um intérprete, sem custos para si.</p>
<p><b>Choctaw Chahta</b> Chahta ish anumpuli yo? Tosholi ya peh pilla ho e chim atahla hinla.</p>	<p><b>Punjabi</b> ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦੇ ਹੋ? ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਨਿੱਜੀ ਲਾਗਤ ਦੇ ਇੱਕ ਦੁਬਾਸੀਆ ਉਪਲਬਧ ਕਰਾਂਗੇ। <b>ਪੰਜਾਬੀ</b></p>
<p><b>Farsi</b> فارسی صحبت می کنید؟ یک مترجم شفاهی فارسی رایگان در اختیار شما قرار خواهیم داد.</p>	<p><b>Quiche K'iche'</b> ¿Kach'aw pa K'iche'? Kaqaya' jun q'axel tzij chi awech xa k'u man tojtal taj.</p>
<p><b>French Français</b> Parlez-vous français ? Nous vous fournirons gratuitement un interprète.</p>	<p><b>Romanian Română</b> Vorbiți românește? Vă vom asigura gratis un interpret.</p>
<p><b>French Creole</b> Èske ou pale Kreyòl Ayisyen? N ap ba ou yon entèprèt gratis.</p>	<p><b>Russian Русский</b> Вы говорите по-русски? Мы абсолютно бесплатно предоставим вам переводчика.</p>
<p><b>German Deutsch</b> Sprechen Sie Deutsch? Wir stellen Ihnen unentgeltlich einen Dolmetscher zur Verfügung.</p>	<p><b>Somali Af Soomaali</b> Ma ku hadashaa Af Soomaali? Waxaan kuu helaynaa tarjumaan bilaa lacag ah.</p>
<p><b>Gujarati ગુજરાતી</b> તમે ગુજરાતી બોલો છો? અમે ઇન્ટરપ્રીટર દુભાષિયો પૂરો પાડીશું, જેનો ખર્ચ તમારે ઉપાડવાનો રહેશે નહીં.</p>	<p><b>Spanish Español</b> ¿Habla español? Le proporcionaremos un intérprete sin costo alguno para usted.</p>
<p><b>Hindi हिन्दी</b> क्या आप हिन्दी बोलते हैं? हम आपके लिए बिना किसी निजी लागत के एक दुभाषिया को उपलब्ध कराएँगे।</p>	<p><b>Sudanic/ Fulfulde/ Fulani</b> A don wolwa Fulfulde? Min kebante passiroowo naa maa a yobii.</p>
<p><b>Italian Italiano</b> Parla italiano? Le forniremo gratuitamente un interprete.</p>	<p><b>Tagalog Tagalog</b> Nakapagsasalita ka ba ng Tagalog? Magbibigay kami ng tagasalin nang wala kang personal na babayaran.</p>
<p><b>Japanese 日本語</b> 日本語を話しますか？ 個人的な負担なしで通訳を提供致します。</p>	<p><b>Turkish Türkçe</b> Türkçe konuşuyor musunuz? Şahsınıza ait hiçbir masraf olmadan size bir tercüman temin edeceğiz.</p>
<p><b>Korean 한국어</b> 한국어를 사용하십니까? 무료로 통역 서비스를 제공해 드리겠습니다.</p>	<p><b>Vietnamese Tiếng Việt</b> Quý vị nói được tiếng Việt không? Chúng tôi sẽ cung cấp một thông dịch viên miễn phí cho quý vị.</p>